

Alleluia ! ...

Louez Dieu dans son sanctuaire, louez-le

1. ha-le-lou-yah ha-le-lou-el be-kod-scho ha-le-lou-hou

Attenuia *Chor*

Attenuia *Praise God in his holiness, praise him*

dans le firmament (siège) de sa force.

Louez-le pour sa puissance ,

bir-ki-a' ou-Zo 2. ha-le-lou-hou big-vou-ro-tav

in the firmament his strength . Praise him for his achievements ,

louez-le pour son immense grandeur .

Louez-le aux sons stridents

ha-le-lou-hou ke-rov GouD lo 3. ha-le-lou-hou be-té-kascho.

praise him for his transcendent greatness. Praise him with blasts of

du chofar , louez-le avec la harpe et la lyre .

Louez-le avec

far ha-le-lou-hou be-né-vél ve-khi-Nor 4. ha-le-lou-hou be.

the shofar, praise him with harp and lyre . Praise him with

- Accompagnement et version chorale
disponibles- Accompaniment and choral setting
available

le tambourin et les instruments de danse! louez-le avec les instruments à cordes et la flûte.

tof ou-ma-hol ha-le-lou-hou be-mi-Nim ve-'ou-gav

drums and dancing, praise him with strings and reeds.

Louez-le avec les cymbales sonores; louez-le avec les cymbales

5. ha-le-lou-hou be-tsil-tse-lê-scha-ma' ha-le-lou-hou be-tsil-tse-

Praise him with cymbals with sound, praise him with cymbals

retentissantes.

Que tout ce qui respire loue le Seigneur!

lê te-rou-'a' 6- kol ha-Né-scha-ma Te-ha-Lél yaH

with sound. let all who breathe praise the Lord!

alleluia!

ha-le-lou-yaH

alleluia!